

VALVOLE A FARFALLA SERIE HT **BUTTERFLY VALVES HT SERIES**

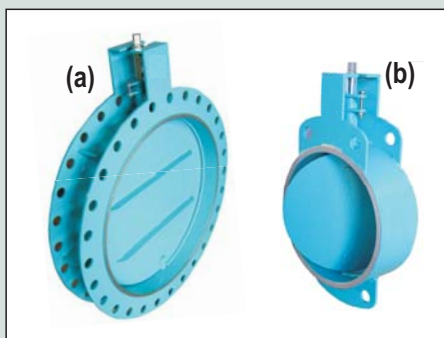


JIRCA
INTERNATIONAL S.P.A.

Valvole per fumi e alte temperature - Damper valves for smokes and high temperature

La valvola presenta una tenuta metallica con perdita controllata, questa caratteristica la rende idonea all' intercettazione o regolazione di fumi e aria con temperature di esercizio fino a 300°C.

La valvola è disponibile nella versione flangiata con doppia flangia (a) o nella versione wafer (b).



Butterfly valve with metallic support for a controlled pressure drop , suitable for tight shut-off and flow control service of smokes and air with operating temperatures up to 300° C.

The valves are available for the flanged version (a) with double flange and for the wafer version (b).

La valvola presenta una tenuta metallica con perdita controllata, questa caratteristica la rende idonea all' intercettazione o regolazione di fumi e aria con temperature di esercizio fino a 600°C.

La valvola è disponibile nella versione wafer e flangiata.



Butterfly valve with metallic support for a controlled pressure drop , suitable for tight shut-off and flow control service of smokes and air with operating temperatures up to 600° C.

The valves are available for wafer and flanged version.

La valvola presenta una tenuta metallica con perdita controllata, questa caratteristica la rende idonea all' intercettazione o regolazione di fumi e aria con temperature di esercizio fino a 1000°C.

La valvola è disponibile nella versione wafer e flangiata.



Butterfly valve with metallic support for a controlled pressure drop , suitable for tight shut-off and flow control service of smokes and air with operating temperatures up to 1000° C.

The valves are available only for wafer and flanged version.

Valvole HT 300 per fumi e alte temperature - Damper valves HT 300 for smokes and high temperature

DESCRIZIONE

La valvola, come già detto in precedenza ha la tenuta metallica e la perdita controllata, è idonea all'intercettazione di fumi e aria e può essere impiegata con temperature di esercizio fino a 300°C. Le classi di perdita sono in conformità alla EN 1349 e alla ANSI B16.104. La tenuta sull'albero è costituita da una treccia in PTFE oppure in grafite per le alte temperature.

APPLICAZIONI

Industrie del vetro
Industrie chimiche
Forni e Altoforni
Impianti di condizionamento
Impianti ecologici

CARATTERISTICHE TECNICHE

Temperatura max. di lavoro 300° C
Pressione di lavoro max. 2 bar
Versione wafer o flangiata per flange PN6-10-16 e ANSI150 secondo norme EN 1092-1 e ASME B16.5.
Serie standard da Dn50 a DN2000 (altri diametri su richiesta)
Classe di tenuta: III = 10-3 x capacità nominale valvola (En1349)
Azionamento manuale con leva o riduttore ad ingranaggi
Azionamento automatico con attuatore pneumatico o elettrico

MATERIALI

Corpo e disco in acc. carbonio con verniciatura epossidica.
Steli in acc. inox AISI 304 - AISI 316.



APPLICAZIONI, COSTRUZIONI E MODIFICHE SPECIALI DISPONIBILI SOLO SU RICHIESTA.

SPECIAL APPLICATIONS, CONSTRUCTIONS AND MODIFIES ARE AVAILABLE ONLY ON REQUEST



DESCRIPTION

Valve with metallic support for a controlled pressure drop, suitable for tight shut-off or flow control service of smokes and air with operating temperatures up to 300° C.

The classes of pressure drops are complying with EN1349 and ANSI B16.104 standards. The perfectly shut-off on the stem is granted by the plait which can be in PTFE or in graphite for applications with higher temperatures.

APPLICATION

Glass Industry
Chemical Industry
Furnace or Blast furnace
Conditioning Plants
Ecological Plants

TECHNICAL FEATURES

Max temperature range 300° C
Max pressure 2 bar
Wafer or flanged version for flanges EN 1092-1 PN6-10-16 and ANSI B16.5 class 150
Standard series DN50-DN2000 (others on request)
Class rating max: III = 10-3 X valve nominal capacity (EN1349)
Manual control with lever or gear
Motorized control with pneumatic or electric actuator

MATERIALS

Body and disc in carbon steel with EPOXY painting.
Stems in SS AISI 304 and AISI 316.

Valvole HT 600 per fumi e alte temperature - Damper valves HT 600 for smokes and high temperature**DESCRIZIONE**

La valvola, come già detto in precedenza ha la tenuta metallica e la perdita controllata, è idonea all'intercettazione di fumi e aria e può essere impiegata con temperature di esercizio fino a 600°C.

Le classi di perdita sono in conformità alla EN 1349 e alla ANSI B16.104. La tenuta sull'albero è costituita da una treccia in PTFE oppure in grafite per le alte temperature.

APPLICAZIONI

Industrie del vetro
Industrie chimiche
Forni e Altoforni
Impianti di condizionamento
Impianti ecologici

CARATTERISTICHE TECNICHE

Temperatura max. di lavoro 600° C
Pressione di lavoro max. 2 bar
Versione wafer o flangiata per flange PN6-10-16 e ANSI150 secondo norme EN 1092-1 e ASME B16.5.

Serie standard da Dn200 a DN1000 (altri diametri su richiesta)

Classe di tenuta: III = 10-3 x capacità nominale valvola (En1349)

Azionamento manuale con leva o riduttore ad ingranaggi
Azionamento automatico con attuatore pneumatico o elettrico

MATERIALI

Corpo e disco in acc. carbonio con verniciatura epossidica.
Steli in acc. inox AISI 304 - AISI 316 - AISI 321 - AISI 310

**DESCRIPTION**

Valve with metallic support for a controlled pressure drop, suitable for tight shut-off or flow control service of smokes and air with operating temperatures up to 300° C.

The classes of pressure drops are complying with EN1349 and ANSI B16.104 standards. The perfectly shut-off on the stem is granted by the plait which can be in PTFE or in graphite for applications with higher temperatures.

APPLICATION

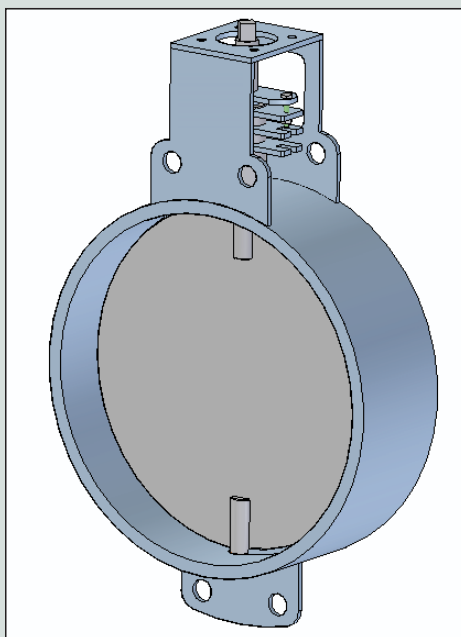
Glass Industry
Chemical Industry
Furnace or Blast furnace
Conditioning Plants
Ecological Plants

TECHNICAL FEATURES

Max temperature range 600° C
Max pressure 2 bar
Wafer or flanged version for flanges EN 1092-1 PN6-10-16 and ANSI B16.5 class 150
Standard series DN200-DN1000 (others on request)
Class rating max: III = 10-3 X valve nominal capacity (EN1349)
Manual control with lever or gear
Motorized control with pneumatic or electric actuator

MATERIALS

Body and disc in carbon steel with EPOXY painting.
Stems in SS AISI 304 - AISI 316 - AISI 321 - AISI 310



Valvole HT 600 per fumi e alte temperature - Damper valves HT 600 for smokes and high temperature

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE
TECHNICAL FEATURES

CORPO calandrato e
elettrosaldato

*The BODY is calendered and
electro-welded.*

USCITA STELO - TOP
MOUNTING conformi a ISO
5211

*Control connections - TOP
MOUNTING according to ISO
5211*

MANUTENZIONE da
effettuarsi solo sulla tenuta
presente sull'albero

*Ease of MAINTENANCE on
the stem seal only*

TRECCIA in grafite espansa
per garantire tenuta albero

*Tight shut-off on the stem
thanks to the expanded
GRAPHITE PLAIT*

BOCCOLE guida stelo per
agevolare il movimento del
disco, realizzate in bronzo o
acciaio inox nitraturo

*Presence of bronze or
nitrided SS bushings on the
stems to improve the rotation
of the disc*

SUPPORTO con alette di
raffreddamento

SUPPORT with cooling wings

PREMITRECCIA regolabile in
esercizio

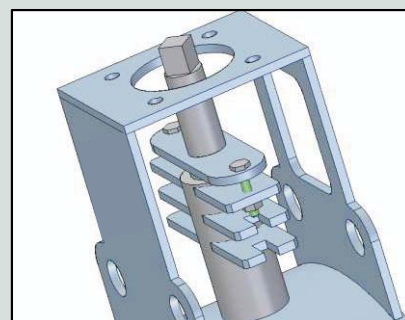
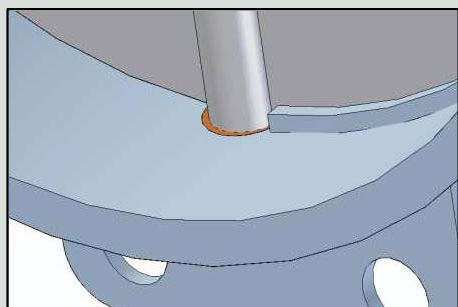
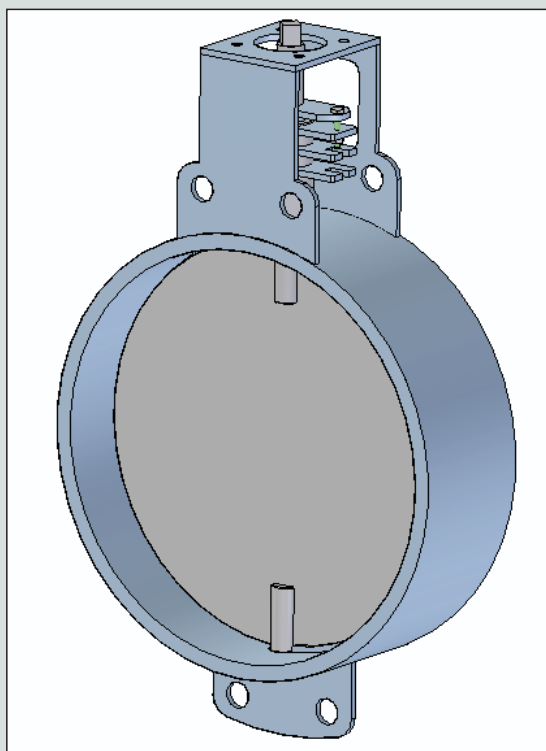
*PLAIT DEVICE adjustable
when operating*

PESO minimo garantito dalla
costruzione leggera della
valvola

*Very light WEIGHT cause the
light construction to allow an
easy installation of the valve.*

**APPLICAZIONI, COSTRUZIONI E
MODIFICHE SPECIALI DISPONIBILI SOLO
SU RICHIESTA.**

**SPECIAL APPLICATIONS,
CONSTRUCTIONS AND MODIFIES ARE
AVAILABLE ONLY ON REQUEST**



Valvole HT 1000 per fumi e alte temperature - Damper valves HT 1000 for smokes and high temperature

DESCRIZIONE

La valvola, come già detto in precedenza ha la tenuta metallica e la perdita controllata, è idonea all'intercettazione di funi e aria e può essere impiegata con temperature di esercizio fino a 1000°C.

Le classi di perdita sono in conformità alla EN 1349 e alla ANSI B16.104. La tenuta sull'albero è costituita da una treccia in PTFE oppure in grafite per le alte temperature.

APPLICAZIONI

Industrie del vetro
 Industrie chimiche
 Forni e Altoforni
 Impianti di condizionamento
 Impianti ecologici

CARATTERISTICHE TECNICHE

Temperatura max. di lavoro 1000° C
 Pressione di lavoro max. 2 bar
 Versione wafer o flangiata per flange PN6-10-16 e ANSI150 secondo norme EN 1092-1 e ASME B16.5.
 Dimensioni e diametri su richiesta
 Classe di tenuta: III = 10-3 x capacità nominale valvola (En1349)
 Azionamento manuale con leva o riduttore ad ingranaggi
 Azionamento automatico con attuatore pneumatico o elettrico

MATERIALI

Corpo e disco in acc. carbonio con verniciatura epossidica.
 Materiali steli in accordo a temperature di esercizio e compatibilità del fluido



**APPLICAZIONI, COSTRUZIONI E
 MODIFICHE SPECIALI DISPONIBILI SOLO
 SU RICHIESTA.**

**SPECIAL APPLICATIONS,
 CONSTRUCTIONS AND MODIFIES ARE
 AVAILABLE ONLY ON REQUEST**

DESCRIPTION

Valve with metallic support for a controlled pressure drop, suitable for tight shut-off or flow control service of smokes and air with operating temperatures up to 1000° C.

The classes of pressure drops are complying with EN1349 and ANSI B16.104 standards. The perfectly shut-off on the stem is granted by the plait which can be in PTFE or in graphite for applications with higher temperatures.

APPLICATION

Glass Industry
 Chemical Industry
 Furnace or Blast furnace
 Conditioning Plants
 Ecological Plants

TECHNICAL FEATURES

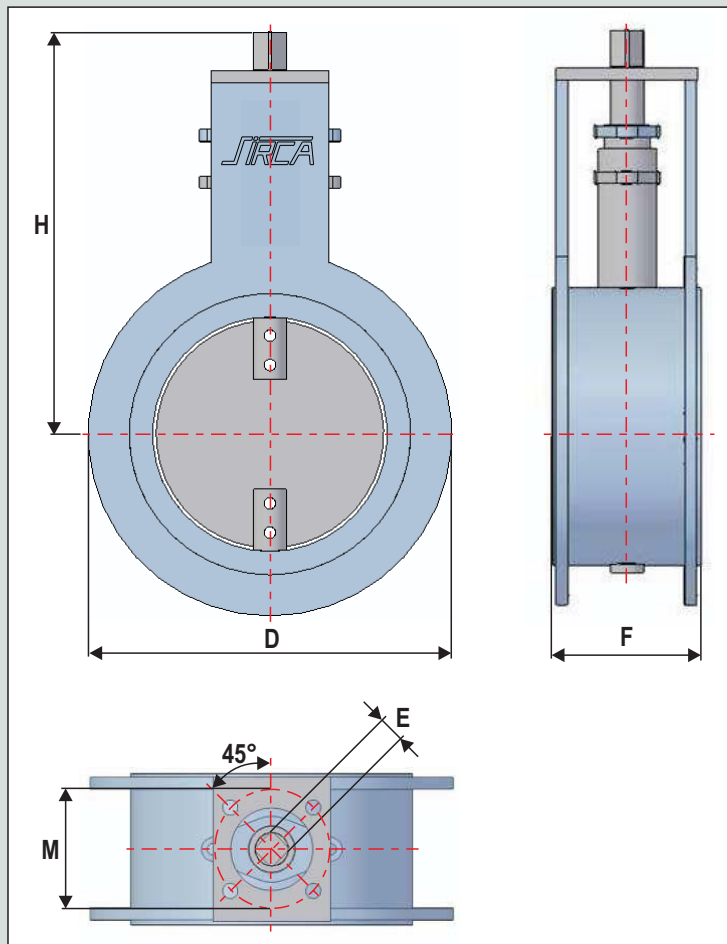
Max temperature range 1000° C
 Max pressure 2 bar
 Wafer or flanged version for flanges EN 1092-1 PN6-10-16 and ANSI B16.5 class 150
 Sizes on request
 Class rating max: III = 10-3 X valve nominal capacity (EN1349)
 Manual control with lever or gear
 Motorized control with pneumatic or electric actuator

MATERIALS

Body and disc in carbon steel with EPOXY painting.
 Stem material according to the working temperature and flow compatibility.

Dimensioni di ingombro valvole HT300 - Overall Dimensions for HT 300 valves

Dimensioni per esecuzione wafer - Dimensions for wafer type



DN		D PN10	H	F EN 558-1 Serie ()
mm	inch			
50	2"	109	120	64
65	2 1/2"	129	130	64
80	3"	144	155	64 (16)
100	4"	164	163	64 (16)
125	5"	195	195	70 (16)
150	6"	220	214	70 (16)
200	8"	275	268	89 (16)
250	10"	330	277	114 (16)
300	12"	380	290	114 (16)
350	14"	440	315	127 (16)
400	16"	490	360	140 (16)
450	18"	540	386	152 (16)
500	20"	595	410	152 (16)
600	24"	696	486	154 (20)
700	28"	810	535	165 (20)
800	32"	916	605	190 (20)
900	36"	1016	675	203 (20)
1000	40"	1025	730	216 (20)

NOTE:

- CONNESSIONE FLANGIA SUPERIORE SECONDO ISO 5211.
- DIMENSIONI FLANGIATE SU RICHIESTA.

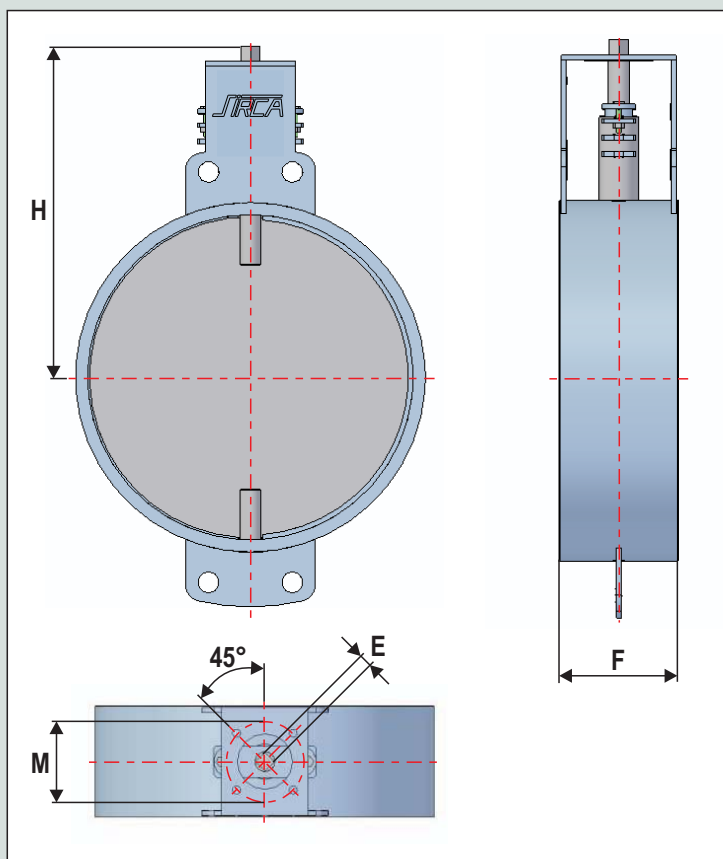
NOTE:

- TOP MOUNTING ACCORDING TO ISO 5211.
- DIMENSIONS FOR FLANGED VALVES ON REQUEST.

DN		E	M ISO 5211
mm	inch		
50-200	2"-8"	11x11	50 (F05)
250-300	10"-12"	14x14	70 (F07)
350-400	14"-16"	17x17	102 (F10)
450-600	18"-24"	22x22	102 (F10)
700-800	28"-32"	27x27	125 (F12)
900-1000	36"-40"	36x36	140 (F14)

Dimensioni di ingombro valvole HT600 - Overall Dimensions for HT 600 valves

Versione wafer adatta a flange EN,UNI,DIN PN6,10,16, ANSI 150
Wafer execution suitable for EN,UNI,DIN PN6,10,16,ANSI 150 flanges



DN mm inch		H	F EN 558-1 Serie ()
200	8"	290	89 (16)
250	10"	310	114 (16)
300	12"	325	114 (16)
350	14"	340	127 (16)
400	16"	390	140 (16)
450	18"	410	152 (16)
500	20"	440	152 (16)
600	24"	530	154 (20)
700	28"	600	165 (20)
800	32"	660	190 (20)
900	36"	725	203 (20)
1000	40"	810	216 (20)

NOTE:

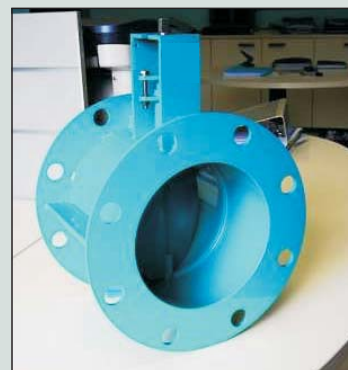
- CONNESSIONE FLANGIA SUPERIORE SECONDO ISO 5211.
- DIMENSIONI FLANGIATE SU RICHIESTA.

NOTE:

- TOP MOUNTING ACCORDING TO ISO 5211.
- DIMENSIONS FOR FLANGED VALVES ON REQUEST.

DN mm inch		E	M ISO 5211
200	2"-8"	11x11	50 (F05)
250-300	10"-12"	14x14	70 (F07)
350-400	14"-16"	17x17	102 (F10)
450-600	18"-24"	22x22	102 (F10)
700-800	28"-32"	27x27	125 (F12)
900-1000	36"-40"	36x36	140 (F14)

Foto Valvole HT - Photo gallery HT VALVES





Headquarters



Machine Shop



Store House

SIRCA
INTERNATIONAL S.P.A.



HEADQUARTERS:

Via Trieste n° 8 - 20060 TREZZANO ROSA (MI - ITALY)

Phone ++39 02 92010204 (six lines)

Fax ++39 02 920 10216 Purchase and Technical Dept.

Fax ++39 02 9201 1954 Sales and Accounting Dept.

E-mail: sirca@tin.it - web site: www.sircainternational.com